Porównanie tłumaczeń Izajasza 55:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Szukajcie JAHWE, póki pozwala się znaleźć, wzywajcie Go, dopóki jest blisko! |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Szukajcie JAHWE, póki pozwala się znaleźć, wzywajcie Go, dopóki jest blisko! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Szukajcie JAHWE, póki może być znaleziony; wzywajcie go, póki jest blisko. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Szukajcie Pana, póki może być znaleziony; wzywajcie go, póki blisko jest. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Szukajcie JAHWE, póki nalezion być może, wzywajcie go, póki jest blisko! |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Szukajcie Pana, gdy się pozwala znaleźć, wzywajcie Go, dopóki jest blisko! |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Szukajcie Pana, dopóki można go znaleźć, wzywajcie go, dopóki jest blisko! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Szukajcie JAHWE, gdy pozwala się znaleźć! Wzywajcie Go, kiedy jest blisko! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Szukajcie JAHWE, kiedy daje się znaleźć, wzywajcie Go, kiedy jest blisko! |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Szukajcie Jahwe, bo daje się znaleźć, wzywajcie Go, albowiem jest blisko! |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Шукайте Бога і коли його знайдете закличте. Коли ж наблизиться до вас, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Szukajcie WIEKUISTEGO, póki może być znaleziony; wzywajcie Go, póki jest bliskim. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Szukajcie JAHWE, dopóki można go znaleźć. Wzywajcie go, dopóki jest blisko. |